

Zeitschrift: Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte

Herausgeber: Staatsarchiv Graubünden

Band: 18 (2007)

Artikel: Der Sprachwechsel im Domleschg und am Heinzenberg (19. und 20. Jahrhundert)

Autor: Kundert, Mathias

Inhaltsverzeichnis

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-939162>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

| | |
|--|-----------|
| 1. EINLEITUNG | 9 |
| 1.1 Germanisierung in Graubünden: Vorgeschichte und heutige Situation..... | 9 |
| 1.2 Das Domleschg und der Heinzenberg | 14 |
| 1.3 Frühere Arbeiten, Quellen und Sekundärliteratur | 18 |
| 1.4 Schwerpunkte und Problematik der Arbeit..... | 20 |
| 2. VERLAUF DER GERMANISIERUNG IM DOMLESCHG UND AM HEINZENBERG | 21 |
| 2.1 Quellen und Kriterien | 21 |
| 2.2 Die Sprachverhältnisse im Ancien Régime | 22 |
| 2.3 Der Verlauf der Germanisierung in den einzelnen Gemeinden | 26 |
| – Feldis/Veulden | 26 |
| – Scheid (Sched)..... | 33 |
| – Trans (Tràn) | 36 |
| – Rothenbrunnen (Givòlta)..... | 39 |
| – Tumegl/Tomils | 40 |
| – Paspels (Pasqual) | 44 |
| – Rodels (Roten)..... | 47 |
| – Almens (Almen) | 50 |
| – Pratval | 53 |
| – Fürstenau (Farschno) | 55 |
| – Scharans (Scharàns)..... | 57 |
| – Sils im Domleschg (Seglias)..... | 61 |
| – Masein (Masagn) | 63 |
| – Cazis (Cazas) | 64 |
| – Präz (Prez) | 67 |
| – Sarn..... | 71 |
| – Tartar..... | 73 |
| – Portein (Purtagn) | 75 |
| – Flerden (Flerda) | 76 |
| – Urmlein (Urmagn) | 77 |
| 2.4 Zeitlicher Überblick..... | 79 |
| 3. DIE GEGENBEWEGUNGEN | 80 |
| 3.1 Vereinsgründungen | 80 |
| 3.2 Der Elan der 1930er-Jahre: Romanischstunden an den Dorfschulen..... | 80 |

| | | |
|-----------|---|------------|
| 3.3 | Die Acziun Augustin..... | 83 |
| 3.4 | Zur Person von Giuseppe Gangale | 84 |
| 3.5 | Das fünfte Idiom Romanischbündens – der lange Weg zum Sutsilvan | 86 |
| 3.6 | Der Kindergarten als Rettungsanker des Romanischen: die Scoletas | 96 |
| 3.7 | Die Weiterführung des Romanischunterrichts an den Primarschulen | 102 |
| 3.8 | Bilanz der Gegenbewegungen | 104 |
| 4. | MÖGLICHE URSACHEN DER GERMANISIERUNG | 105 |
| 4.1 | Geografisch-sprachliches Umfeld | 105 |
| 4.2 | Herrschaftsverhältnisse im Ancien Régime..... | 106 |
| 4.3 | Wirtschaftsstrukturen und Mobilität..... | 107 |
| 4.4 | Bevölkerungsverschiebungen | 112 |
| 4.5 | Schulsprache..... | 116 |
| 4.6 | Prestige des Romanischen im Vergleich mit dem Oberengadin | 121 |
| 4.7 | Sprachkompetenz..... | 128 |
| 4.8 | Gezielte Germanisierung? | 132 |
| 4.9 | Beschleunigende Faktoren..... | 138 |
| 5. | RÜCKBLICK UND AUSBLICK | 140 |
| 5.1 | Die wichtigsten Erkenntnisse | 140 |
| 5.2 | Ausblick? | 142 |
| 6. | QUELLEN- UND LITERATURVERZEICHNIS | 145 |
| 6.1 | Archivdokumente | 145 |
| 6.2 | Mündliche Quellen und Tondokumente | 146 |
| 6.3 | Bibliografie | 147 |
| 7. | QUELLENANHANG | 159 |
| | REGISTER | 179 |
| | GRAFIKEN UND ABBILDUNGEN | 189 |